

Letak sa informacijama za dalje korišćenje podataka o pacijentu i bioloških uzoraka za istraživanje

Poštovani pacijenti,

Istraživanje je osnova za poboljšanje na polju medicine. Proteklih godina postignut je značajan napredak u prepoznavanju bolesti i njihovom lečenju. To je bilo moguće samo zahvaljujući istraživanju. Naša bolnica želi da pruža najbolje medicinske usluge. S jedne strane kao centar za lečenje a s druge strane na polju istraživanja – sve za dobrobit pacijenata. Shodno švajcarskom zakonu, možemo da koristimo za istraživanje podatke o Vašoj bolesti samo uz Vaše pismeno odobrenje. Isto vredi i za biološke uzorke koji se prikupljaju u okviru Vašeg lečenja. Zato Vas molimo za pomoć.



Kako možete da date svoj doprinos istraživanju?

Podaci iz Vašeg zdravstvenog kartona i biološki uzorci (na primer uzorci krvi, urina i tkiva) značajni su za istraživanje. Preostali uzorci obično se odlažu nakon lečenja. Sa Vašim odobrenjem ti podaci i uzorci mogu da se koriste za medicinsko istraživanje. Vaše odobrenje je dobrovoljno. Vaša odluka nema nikakav uticaj na lečenje u našoj bolnici. Možete u svako doba bez navođenja razloga da opozovete Vaše odobrenje. Ponekad su rezultati istraživanja iz nekog istraživačkog projekta važni za Vaše spostveno zdravlje. Ako je moguće, informišemo Vas o takvim rezultatima. No to je iznimno redak slučaj.



Kako su regulisani zaštita i bezbednost podataka i uzoraka?

Shodno švajcarskim zakonima, s Vašim podacima će se postupati strogo poverljivo. Samo za to ovlašćene osobe u našoj bolnici imaju pristup tome. Te osobe ili učestvuju na Vašem lečenju ili im je etički odbor dozvolio da pogledaju Vaše podatke i uzorke. Ako se podaci koriste za istraživačke projekte, moraju da se kodiraju što je pre moguće. Lični podaci kao što su ime, datum rođenja ili broj osiguranika zamenjuju se kodom. Šifra (koji kod pripada kojoj osobi) ostaje u našoj bolnici i čuva se na bezbednom mestu. Uzorci i genetički podaci smeju da se predaju samo anonimno ili kodirano. Anonimno znači da se svi lični podaci brišu, tako da niko ne može da poveže Vas sa Vašim podacima. Kod istraživanja u inostranstvu moraju u najmanju ruku biti ispunjeni isti uslovi za zaštitu podataka kao i u Švajcarskoj.



Ko odobrava i kontroliše istraživačke projekte?

Vaši podaci i uzorci mogu da služe samo u istraživačke svrhe, ako postoji odobrenje za to. Dozvolu izdaje kantonalni etički odbor. Podatke i uzorke stavljamo na raspolaganje samo za odobrene projekte.



Želite li da se detaljnije informišete?

Dalje informacije ćete pronaći u brošuri s informacijama za dalje korišćenje Vaših podataka o pacijentu i uzoraka. Nju možete da dobijete na informacijama na glavnom ulazu ili kod lekara kod kojeg se lečite ili da ih pronađete na internetskoj stranici <https://www.ksw.ch/studien-und-forschung/weiterverwendung-von-daten/>.

**Molimo da nas informišete o Vašoj odluci u sledećem obrascu.
Najlepša hvala na interesovanju!**

Izjava o saglasnosti za dalje korišćenje podataka o pacijentu i bioloških uzoraka za istraživanje

Patientenetikette

Pacijent

Prezime _____

Ime _____

Datum rođenja _____

Potvrđujem,

- da sam uz ovu Izjavu o saglasnosti dobio/la pripadajući popis napomena (verzija 8 od 14.12.2017.) i po želji detaljnu brošuru s informacijama.

Saglasan/na sam,

- da se moji podaci vezani za zdravlje (uključujući genetske podatke) i biološki uzorci smeju koristiti na opisani način u svrhe istraživanja.

DA **NE**

Mesto, datum:

Potpis
(Pacijentica/pacijent):

Lice ovlašćeno za zastupanje (ako postoji):

Prezime/ime

Potpis:
